

MODELE N° I.SCN.NZ.05/20 : certificat vétérinaire pour l'exportation de semences canines de Nouvelle-Zélande vers la Nouvelle-Calédonie / MODEL N° I.SCN.NZ.05/20 : veterinary certificate for the export of canine semen from New Zealand to New Caledonia.

CERTIFICAT N° / CERTIFICATE N°:

1 PAYS EXPORTATEUR/ EXPORTING COUNTRY:

2 AUTORITE COMPETENTE / COMPETENT AUTHORITY:

3 RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU REPRODUCTEUR MALE / INFORMATION ABOUT THE DONOR:

3.1 Espèce / *Species:*

3.2 Race / *Breed:*

3.3 Date et lieu de naissance / *Date and place of birth:*

3.4 Nom et identification / *Name and identification:*

3.5 Nom et adresse du propriétaire du donneur / *Name and adress of the owner:*

4 RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA SEMENCE/ INFORMATION ABOUT SEMEN :

4.1 Nom et adresse de l'établissement de collecte / *Name and adress of premises where the semen was collected and processed:*

4.2 Nom et numéro d'agrément du vétérinaire ayant réalisé la collecte / *Name and registration number of the registred veterinarian in charge of the collection:*

4.3 Date(s) de récolte / *Date of collection:*

4.4 Identification des paillettes/ *Identification of straws:*

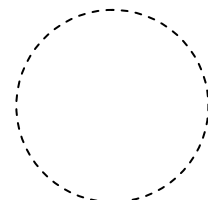
4.5 Nombre total de paillettes / *Total number of straws:*

4.6 Raison sociale de l'exportateur / *Name and address of the exporter:*

5 DESTINATION DE LA SEMENCE

5.1 Nom et adresse de l'importateur / *Name and address of the importer:*

5.2 Moyens de transport / *Transport mean:*



6 CERTIFICAT SANITAIRE

Je soussigné, _____, vétérinaire officiel du gouvernement, certifie, pour ce qui concerne les animaux et la semence décrits ci-dessus, que / *I the undersigned, _____, being an official veterinarian of the government, certify for the animals and the semen described previously that:*

6.1 STATUT SANITAIRE DU PAYS / DISEASE FREEDOM

Au mieux de ma connaissance, durant les douze mois ayant précédé la première récolte de semence pour cet envoi et jusqu'à aujourd'hui la Nouvelle-Zélande est indemne de / *To the best of my knowledge, for the twelve month period prior to the first date of collection of semen for this consignment and during the period from that date New Zealand has been free from:*

- Maladie d'Aujeszky / *Aujeszky disease*
- Brucellose canine (*Brucella canis et Brucella abortus*) / *Canine brucellosis (Brucella canis et Brucella abortus)*
- *Leptospira interrogans* sérovar canicola / *Leptospira interrogans serovar canicola*

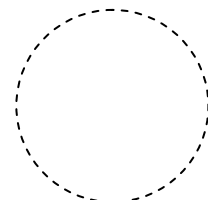
6.2 STATUT SANITAIRE DE L'ETALON/ STALION HELATH STATUS.

6.2.1 L'animal donneur réside, sans aucune restriction quarantenaire, depuis au moins 6 mois en Nouvelle-Zélande. Durant cette période il n'a pas été vacciné contre la rage avec un vaccin vivant/ *The donor animal has been resident in New Zealand and free from all quarantine restrictions for at least six months immediately prior to export. During this period, he has not been vaccinated against rabies with a live vaccine.*

6.2.2 L'animal donneur a été examiné le jour du prélèvement et au moins 15 jours après le dernier prélèvement. Durant cette période, il n'a présenté aucun signe clinique de leptospirose, de sarcome de Sticker et de tout autre signe clinique de maladie contagieuse et infectieuse de l'espèce / *The donor animal has been examined on the day of collection and at least 15 days after the last collection. During this period, the donor animal did not present any clinical sign leptospirosis, sticker's sarcoma or any other clinical sign of contagious or infectious diseases of this species.*

Dates des examens cliniques / *Dates of clinical examinations:*

6.2.3 S'il vit dans un chenil, aucun signe clinique de maladie infectieuse et contagieuse, et notamment de leptospirose et d'herpès vireux, n'a été constaté depuis 6 mois au moins dans ce chenil. / *If the donor animal lives in a kennel, no clinical sign of infectious and contagious disease, and particularly leptospirosis and herpes virus, has been noticed for at least 6 months.*



6.2.4 L'animal donneur a été soumis à un test par immunofluorescence indirecte ou Western Blot ou ELISA destiné à déceler la présence d'anticorps anti-leishmaniens avec résultat négatif au minimum 15 jours et au maximum 60 jours après la collecte. Les analyses sont exécutées dans un laboratoire reconnu officiellement / *The donor animal was submitted to an indirect immunofluorescence, Western blot or ELISA to detect the presence of anti-leishmanian antibodies with negative result at least 15 days and maximum 60 days after the collection date. All these tests were conducted at a laboratory officially approved*

Date et type de l'épreuve / *Date and type of test :*

6.3 RECOLTE ET PREPARATION DE LA SEMENCE / SEMEN COLLECTION AND PROCESSING

6.3.1 La semence a été récoltée et préparée dans de strictes conditions d'hygiène et de façon à éviter toute contamination par de la semence issue d'un donneur différent, par un vétérinaire autorisé / *The semen was collected with stricts hygien rules, preventing any contamination with semen of donors not of equivalent tested health status and by a veterinarian registered in New Zealand.*

6.3.2 La semence a été conditionnée avec un diluant constitué exclusivement de substrats stérilisés / *The semen was conditioned with a diluter only constituted with sterilized substrata.*

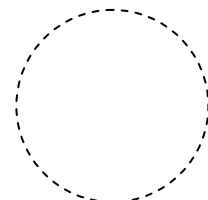
6.3.3 Additifs (antibiotiques, diluants ...)/ *Additives used (Antibiotics, preservatives ...)*: La semence a été conditionnée avec une combinaison d'antibiotiques aux effets au moins équivalents aux dilutions suivantes (efficace contre *Leptospira spp.*) : 500 UI/ml streptomycine, 500 UI/ml de pénicilline, 150 µg/ml lincomycine, 300 µg/ml spectinomycine/ *The semen was conditioned with a combination of antibiotics an effect at least equivalent to the following dilutions (efficient against Leptospira spp.): 500 UI/ml of streptomycin, 500 UI/ml of pénicillin, 150 µg/ml of lincomycin, 300 µg/ml of spectinomycin.*

6.3.4 Au moment de la collecte, chaque paille a été marquée de façon permanente avec le numéro de puce électronique, l'espèce et la race du donneur et la date de collecte / *At the time of semen collection, each semen straw was permanently marked with the microchip number of the donor animal; the species and breed of the donor animal; and the date of semen collection.*

6.3.5 La semence a été soumise après congélation à une analyse qualitative (motilité des spermatozoïdes, concentration) satisfaisante/ *After freezing, the semen was subjected to a qualitative analysis (sperm cells' mobility and concentration).*

6.4 STOCKAGE DE SEMENCE/ SEMEN STORAGE

6.4.1 La semence est stockée dans conteneur lavé, désinfecté et stérilisé avant utilisation, conservé dans de l'azote non contaminé et dans un local agréé / *The semen is stored in a cleaned, disinfected and sterilized container, kept in uncontaminated nitrogen and in an aerated local.*



6.4.2 La semence a été stockée au minimum 15 jours dans l'attente des expertises cliniques et bactériologiques / *The semen has been stored for at least 15 days, waiting for clinical and bacteriological analysis conclusions.*

6.5 EXPORTATION DE LA SEMENCE/ SEMEN EXPORT

6.5.1 Pour l'exportation, le conteneur est scellé en présence d'un vétérinaire officiel/ *For the export, the container has been sealed under the responsibility of the official veterinarian.*

Fait à/ *At* _____, le/ *on the*

Nom et signature du vétérinaire officiel/

Name and signature of the official veterinarian

